

Attachment J30. Prototype Household Application for Free and Reduced Price School Meals Kurdish

This information is being collected from School food authorities and schools. This is a revision of a currently approved information collection. The Richard B. Russell National School Lunch Act (NSLA) 42 U.S.C. § 1758, as amended, authorizes the National School Lunch Program (NSLP). This information is required to administer and operate this program in accordance with the NSLA. Under the Privacy Act of 1974, any personally identifying information obtained will be kept private to the extent of the law. According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0584-0026. The time required to complete this information collection is estimated to average 6 minutes per response. The burden consists of the time it takes for households to complete their application. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 1320 Braddock Place, Alexandria, VA 22314, ATTN: PRA (0584-0026). Do not return the completed form to this address.

قۆنخای ۱ ناوی ته‌واوی نه‌نداماتی خیزان که‌ کۆریه، مندال و قوتابی تا پله‌ی 12 (و بریتی له‌وه) ده‌بن، بنووسن. (نه‌گه‌ر بۆ نووسینی ناوی زیاتر پینوستان به‌ جینگای زیاتر بوو، لاپه‌ریه‌یکه‌ی زنده‌ هاوینچ بکه‌ن)

ناوی مندال	MI	ناوی بنه‌مه‌له‌یی مندال	پله	خویندکار؟ بێن نا	زرمندال بێن لانه‌واز، کۆچەر، هه‌لاتوو
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

پیناسی نه‌ندامی خیزان: «همو نه‌ وانهی که له‌گه‌شتان ده‌ژین و له‌ داها ت و تیچوونه‌کاندا هاوینش، ته‌نانت نه‌ گه‌ر خزمی تیویش نه‌بن».

مندالانی نیشته‌جی له‌ناو نه‌ندی چاودیری له‌ مندالانی بێن سه‌ریه‌رشت و مندالانی که‌ ده‌کونه‌ به‌ر پیناسه‌پینلانه‌واز، کۆچەر یان هه‌ لاتوو بوو وهرگرتنی چیشتمی خۆرای خاوه‌ن مه‌رجن بۆ ده‌سته‌به‌رکردنی زانیاری زیاتر سه‌بارت به‌ «چۆنیه‌ تی پیشه‌که‌شکردنی داواکاری بۆ چیشتمی خۆرای یان هه‌رزانی خویندنگه‌» بخویننه‌وه.

قۆنخای ۲ ناخۆ نه‌ندامیکی بنه‌مه‌له‌ی نیوه (له‌وانه‌ خۆتان) به‌رگه‌وته‌ی یه‌ک یان چهند به‌رنامه‌ی یارمه‌تی خواره‌ویه: SNAP، TANF یا FDPIR؟

نه‌گه‌ر نا < بۆ قۆنخای ۳ بپۆرن. **نه‌گه‌ر به‌لنی <** ژماره‌ی دۆسیه‌یه‌که‌ لێزدا بنووسن و پاشان بۆ قۆنخای ۴ بپۆرن (قۆنخای ۳ پڕ مه‌کهنه‌وه)

ژماره‌ی دۆسیه‌یه:

لعم به‌شدا ته‌غیا یه‌ک ژماره‌ی دۆسیه‌ی بنووسن

قۆنخای ۳ داها تی هه‌موو نه‌نداماتی خیزانه‌که‌ رایگه‌یه‌ن (نه‌گه‌ر وه‌لامی نیوه بۆ قۆنخای ۲ «به‌لنی» بووه، نهم قۆنخا هه‌جی به‌هین)

A. داها تی مندال

هه‌ندیكجار مندالانی خیزان داها ت و ده‌ست دینین وهری ده‌گرن. «سه‌رجه‌م» داها ته وهرگراوه‌کانی هه‌موو نه‌ندامه‌کانی خیزان که له قۆنخای ۱ دا ناماژ شان پیکر ده‌بوو لێزدا بنووسن.

داها تی مندال \$

چ ماوه‌یه‌ک چاریک؟

حه‌رتنه	دووجمه‌ته چاریک	2 چار له مانگا	مانگه
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

B. هه‌موو نه‌نداماتی گه‌وره‌ی خیزان (بریتی له‌ خودی نیوه)

هه‌موو نه‌ نه‌نداماتی خیزان که له قۆنخای ۱ دا ناماژ هیان پینه‌کرا بوو (له‌وانه‌ خۆتان) بنووسن، ته‌نانت نه‌گه‌ر داها تیکیان نه‌هینت. بۆ هه‌ر نه‌ندامیکی خیزانی نووسراو، نه‌گه‌ر خاوه‌نی داها تان، داها تی نایه‌تی به‌گه‌شتی (پیش له‌ که‌سه‌که‌ نه‌وه‌ی باج) هه‌موو سه‌رچاوه‌یه‌کی داها ت به‌ دۆلاری ته‌واو (به‌ بێ سینت) رایگه‌یه‌ن. نه‌گه‌ر نه‌وان له‌ هیچ سه‌رچاوه‌یه‌که‌ داها تیکیان نییه‌، ژماره‌ی '۰' بنووسن. نه‌گه‌ر ژماره‌ی '۰' بنووسن یان به‌شی پینویندیار به‌ به‌نالی به‌هینده‌وه، واته‌ پشتره‌ستی ده‌کهنه‌وه (به‌لینی ده‌دن) که‌ داها تیکتان بۆ راگه‌یاندن نییه‌.

ناوی نه‌نداماتی گه‌ور سه‌الی خیزان (ناو و ناوی بنه‌مه‌له‌یی)

داها تی به‌رجه‌ی کار

چ ماوه‌یه‌ک چاریک؟

حه‌رتنه	دووجمه‌ته چاریک	2 چار له مانگا	مانگه
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

داها تی به‌رجه‌ی موچه/خه‌شه‌نشین/لایه‌کی داها تمان

یارمه‌تی گه‌شتی/تیچووی مندال/ته‌غیه

چ ماوه‌یه‌ک چاریک؟

حه‌رتنه	دووجمه‌ته چاریک	2 چار له مانگا	مانگه
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

داها تی به‌رجه‌ی کار

چ ماوه‌یه‌ک چاریک؟

حه‌رتنه	دووجمه‌ته چاریک	2 چار له مانگا	مانگه
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

داها تی به‌رجه‌ی کار

چ ماوه‌یه‌ک چاریک؟

حه‌رتنه	دووجمه‌ته چاریک	2 چار له مانگا	مانگه
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

داها تی به‌رجه‌ی کار

چ ماوه‌یه‌ک چاریک؟

حه‌رتنه	دووجمه‌ته چاریک	2 چار له مانگا	مانگه
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

داها تی به‌رجه‌ی کار

دوولدن له‌وه‌ی که‌ کام له‌ داها تمان ده‌ بیت لێزدا رایگه‌یه‌ن؟

بۆ ده‌سته‌به‌رکردنی زانیاری زیاتر، هێلکاریه‌یه‌کانی «سه‌رچاوه‌کانی داها ت» که له‌ پشتی لاپه‌ر دا چاپ کراوه بخویننه‌وه.

هێلکاریه‌ی «سه‌رچاوه‌کانی داها تی مندالان» تا به‌شی «داها تی مندالان» پڕ بکه‌نوه.

هێلکاریه‌ی «سه‌رچاوه‌کانی داها تی گه‌ور سه‌اله‌کان» یارمه‌تیمان ده‌دا که به‌شی «هه‌موو نه‌ندامیکی گه‌وره‌ی خیزان» پڕ بکه‌نوه.

هه‌موو نه‌نداماتی خیزان (مندالان و گه‌ور سه‌الان)

چوار ره‌قه‌می کۆتایی ژماره‌ی ده‌سته‌به‌ری کۆمه‌لایه‌تی (SSN) وهرگه‌ری سه‌ره‌کی داها ت یان نه‌ندامیکی تری گه‌ور سه‌الی خیزان

نه‌گه‌ر SSN بوونی نییه‌ دیاری بکه‌ن

X X X X X

قۆنخای ۴ زانیاری په‌یوه‌ندی و واژۆی نه‌ندامی گه‌ور سه‌ال

*«من پشتره‌ستی ده‌کهنه‌وه (به‌لینی ده‌دم) که هه‌موو زانیاریه‌یه‌کانی نووسراو له‌ داوانامه‌یه‌دا راستن و هه‌موو بڕه‌ یارمه‌تی داها ت راگه‌یاندران. من ده‌زام که نه‌م زانیاریه‌یه‌ بۆ وهرگرتنی یاره‌ی فیدرال پشکه‌م ده‌کرت و به‌ر په‌رسی خۆیندنگه‌ ده‌وان راستی نه‌م زانیاریه‌یه‌ هه‌له‌سه‌نگین (ئاوتوتیاز بکه‌ن). من ده‌زام که نه‌گه‌ر به‌ ته‌غه‌ست زانیاری نادره‌ست پشکه‌م بکه‌م، ره‌نگه‌ منداله‌کام له‌ قازانجه‌کانی چیشت بیه‌ر بکریز و منیش به‌ینی یاسا یارمه‌تی ویلایت و فیدرال به‌واداچوون بکریه‌م».

شار

ویلایه‌ت

کودی زیپ

ژماره‌ی ئاپارتمان

ژماره‌ی تله‌فۆن بۆ په‌یوه‌ندی کردن له‌ کاژیرمه‌کی ناو روژ و نيمه‌یل (دلخوازه‌)

واژۆی که‌سی گه‌ور سه‌الی واژۆکه‌ری فۆرم

ژماره‌ی تله‌فۆن بۆ په‌یوه‌ندی کردن له‌ کاژیرمه‌کی ناو روژ و نيمه‌یل (دلخوازه‌)

واژۆی که‌سی گه‌ور سه‌الی واژۆکه‌ری فۆرم

ژماره‌ی تله‌فۆن بۆ په‌یوه‌ندی کردن له‌ کاژیرمه‌کی ناو روژ و نيمه‌یل (دلخوازه‌)

سه‌چاوه‌ی داهااتی منداآن		منبع درآمد برای کودگان	
مووجه/خانمشینی/دیکه‌ی داهااته‌کان	یارمندی گشتی/نه‌فه‌قه/تیچووی منداأل	نموننه(هکان)	سه‌چاوه‌ی داهااتی منداأل
- دستمبهری کومه‌لایمی (بریتی له قازانجه‌کانی خانمشینی ریگای ناسن و رشه سی) - قازانجه‌کانی مووجه‌ی تاییمی یان کسمننداسی - داهااتی ریکوینیکی بهر مچه‌ی پاره‌ی سپیزدراو یان میرات - مووجه - داهااتی و بهر هینان - قازانجه‌ی دستمبهر کراو - داهااتی بهر مچه‌ی کری - پارمدانی نهختی بهر دوامی - دهره‌ی خیزان	- قازانجه‌کانی بیکاری - حه‌فدستی کریکار - داهااتی دستمبهری ته‌واوکر (SSI) - یارمندی نهخت له حکومتی ویلایت - یان خوجینی - نه‌فه‌قه - یارمندی خرجی چاودیزی له منداأل - قازانجه‌کانی چه‌کاره خانمشینه‌کان - قازانجه‌کانی مانگریتن	- مووجه، حه‌فدست، پاداشتی نهختی - داهااتی پتی له پیشه‌ی خو (ماترا یان بازرگانی) - نه‌گهر نه‌نداسی سوپای ویلایته - به‌گرتنو و مه‌کانن - مووجه‌ی بهر متی و پاداشتی نهختی (حهمدستی شهر، FSSA یان یارمندی خرجی خانووبهری تاییمی ح صیب مه‌کان) - یارمندی خرجی خانووبهره، چیشث و جلوبرگی دهره‌ی بنگه	- داهااتی بهر مچه‌ی کار - دستمبهری کومه‌لایمی - یارمندی خرجی کسمننداسی - قازانجه‌کانی کسمی به‌چیمارو - داهااتی کسمی دهره‌ی خیزانه‌که - داهاات له دیکه‌ی سه‌چاوه‌کان
		- منداألک کویز یان کسمننداسی و قازانجه‌کانی دستمبهری کومه‌لایمی و هر دگرت - بلاوک/دیکی کسمندام، خانمشین یان تیداچووه و منداالکعیان - قازانجه‌کانی دستمبهری کومه‌لایمی و هر دگرت - منداالک بهر دوام له هاورینیان یان خزمانی دور - پاره‌ی گیر فان و هر دگرت - منداألک له سندوقی خانمشینی تاییمی، مووجه یان پاره‌ی سپیزدراو داهااتی ریکوینیکی هیه	

دلخوازه شوناسی ره‌گه‌ز ایتمی و نه‌ته‌وه‌ی منداآن

نیمه ده‌بیت زانیاریه‌کانی پیوندیدار به ره‌گمز و نه‌ته‌وه‌ی منداالکانتان له نیوه داوا بکین. نیم زانیاریه‌کانه گرنگه و بو گهر مندی خزمته‌کاری شیوا بو خلمکی کوملگا به‌کملکه. پرکردنوه‌ی نیم به‌شه دلخواز انعیه و له‌سه‌ر شیوا ایتمی منداالکاتی نیوه بو کملکو هر گرتن له چیشثی خورایی یان هر زانی خویندنکه کار بگری نایبت..

ناسیایی یان لاتین
 اسپانیایی یان لاتین
 سوورپینتی نه‌مریکی یان خوجینی نالاسکا
 ناسیایی
 رشینست یان نه‌مریکی-نه‌فریقی
 خوجینی هاوایی یان خوجینی دیکه‌ی دورگه‌کانی پاسیفیک
 سپی پیست

افراد ناتوان که برای اطلاعات مربوط به برنامه به ابزار ارتباطی دیگری (به عنوان مثال، خط بریل، چاپ درشت، نوار صوتی، زبان اشاره آمریکایی، و غیره) نیازمندند، باید با سازمان (ایالتی یا محلی) که در انجا جهت دریافت مزایا تقاضا دادند تماس برقرار نمایند. افراد ناشنوا، کم شنوا یا ناتوان در تکلم می توانند از طریق خدمات رله فدرال به شماره 877-8339 (800) با USDA تماس حاصل فرمایند. علاوه بر این، امکان ارائه اطلاعات مربوط به برنامه در قالب زبان های دیگر به غیر از زبان انگلیسی نیز وجود دارد. اگر مایل به طرح شکایت برنامه در خصوص تبعیض هستید، فرم شکایت تبعیض برنامه (AD-3027) را تکمیل نمایید که این فرم به‌صورت آنلاین در وبسایت http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html و یا در هر یک از دفاتر USDA در دسترس می‌باشد، یا نامه ای خطاب به وزارت کشاورزی بفرستید و تمام اطلاعات درخواست شده در فرم را در نامه ارائه دهید. جهت درخواست برای دریافت نسخه ای از فرم شکایت، با شماره 632-9992 (866) تماس حاصل فرمایید. فرم شکایت تکمیل شده یا نامه خود را از طرق ذیل برای وزارت کشاورزی (USDA) ارسال نمایید:
 پست به نشانی: وزارت کشاورزی ایالات متحده
 دفتر معاونت حقوق مدنی
 ۱۴۰۰ شارع الاستقلال، SW
 Washington, D.C. 20250-9410
 فکس: (202) 690-7442؛ یا
 ارسال ایمیل به نشانی: program.intake@usda.gov
 این نهاد ارائه دهنده فرصت های برابر است.

بهینی یاسای نانی نوهره‌ی خویندنکه‌ی نیشتمانی ریچاره B. راسیل پیشکشمکردنی نیم زانیاریه‌کانه پیوسته. پیشکشمکردنی زانیاریه‌کان به زورمندی نیبه به‌لام نه‌گهر وها نه‌کمن، ناتوانین شیوا ایتمی منداالکاتی نیوه بو هر گرتنی چیشثی خورایی یان هر زمان پسمند بکین. نیوه ده‌بیت چوار ره‌قاسی کوتایی ژماره‌ی دستمبهری کومه‌لایمی نه‌س نه‌نداسی گهر رسالی خیزان که واژوی نه‌و له‌سه‌ر داوانامه‌که ددریت، نامازه‌ه‌ن بکین. نه‌گهر داوانامه‌که له‌لایمن زرمنداله‌وه‌ه پیر ده‌کمنه‌وه، یان نه‌گهر ژماره‌ی دو‌سیه‌ی "به‌ره‌مامی یارمندی چیشثی ته‌واوکر" (SNAP)، "یارمندی کاتی تاییمی خیزانه موحتاجکان" (TANF) یان "به‌ره‌مامی بلاوکردنوه‌ی چیشث له ناچه سوورپینست نشینکان" (FDPIR) یان دیکه‌ی پنداسه‌کانی FDPIR پیوندیدار به منداالکاتی خوتان نامازه‌ه‌ه پین ده‌کمن یان نه‌گهر رادگه‌بمن که نه‌نداسی گهر رسالی واژوکتری داوانامه‌که ژماره‌ی دستمبهری کومه‌لایمی نیبه، نو‌سینی چوار ره‌قاسی کوتایی ژماره‌ی دستمبهری کومه‌لایمی پیوست نیبه. نیبه به یارمندی نه‌و زانیاریه‌کانی که نیوه پیشکشمندان ده‌کمن دیاری ده‌کمن که ناخز منداالکاتی نیوه مریجه‌کانی و هر گرتنی چیشثی خورایی یان هر زانی هیه یان نا. له زانیاریه‌کانه بو جیه‌جیگردن و بهر نیوه‌ی ایتمی به‌ره‌مامی نانی نیوه‌ی و به‌نایش کملک و هر دگرت ریته‌ی نیمه "ره‌نگه" زانیاریه‌کانی شیوا ایتمی نیوه بخینه به‌ره‌مدستی جیه‌جیگاران به‌ره‌مامی خویندن، تخندروستی و چیشث خواردن تا‌کو نه‌وان بتوانن خریگی هم‌له‌سنگانن، مسوگرکردنی دارایی یان دیاریکردنی قازانجه‌کانی به‌ره‌مامی خویندن. پیشکمران له زانیاریه‌کانه بو پنداچوونه‌ه به‌سه‌ر به‌ره‌مامی و بهر پرسی جیه‌جیگاری یاسا له زانیاریه‌کانه بو نوزینه‌وه‌ی به نه‌گهر نه‌و نه‌و باه‌مانه‌ی پیشکمردنی یاساکانی به‌ره‌نامه کملک و هر دگرت.

بهینی ریساکنو سیاسته‌کانی مافه شارستانیبه‌کانی وزارتتی کشتوکالی ویلایته به‌گرتووه‌کان (USDA) و یاسای مافه شارستانیبه‌کانی فیدرال، وزارتتی کشتوکالی ویلایته به‌گرتووه‌کان بریتی له نوئنه‌رایتمیبه‌کان، فرمانگه‌کان و کارگریانی و هر وه‌ها دام‌زراوه جیه‌جیگاره‌کان یان به‌شادریو له به‌ره‌مامی USDA له هه‌لواردن بهینی ره‌گمز، رنگی پیست، هاوولاتیبه‌ی، سیکس، کسمنداسی، تمسن، یان توله‌سندنوه‌ه یان فرمبوکرندنوه له به‌ره‌مامی چالاکیه‌کانی پیشتردا له بواری مافه شارستانیبه‌کان له زیر به‌ره‌مامی یان چالاکیه‌کانی به‌ره‌موتوی بودجه‌ی USDA قده‌غه کراون.

هیچ مه‌نوسن **تانیای بو خویندنکه به‌کارده هینریت**

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24 Monthly x 12

Total Income	How often?				Household size	Eligibility:			
<input type="text"/>	Weekly	Bi-Weekly	2x Month	Monthly	<input type="text"/>	Free	Reduced	Denied	
<input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Determining Official's Signature			Date	Confirming Official's Signature			Date	Verifying Official's Signature	
<input type="text"/>			<input type="text"/>	<input type="text"/>			<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>			<input type="text"/>	<input type="text"/>			<input type="text"/>	<input type="text"/>	